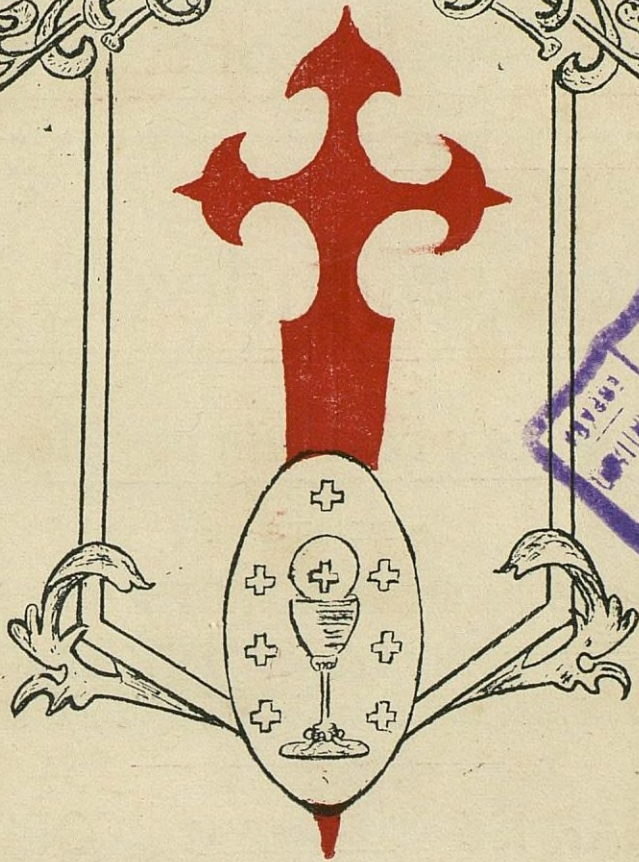


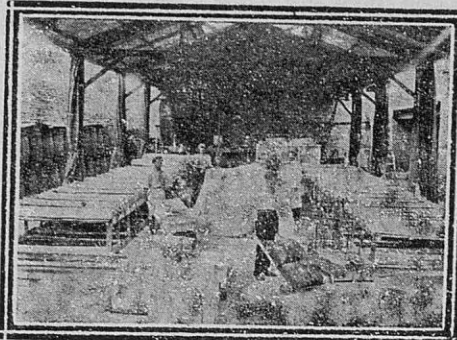
# A TERRA



## ORGANO del CENTRO

# GALEGO.

Revista  
CÓRDOBA (R.A.) Mensual.



## “La Primitiva”

Fábrica de Cristal de Soda

La única en el país montada con todos los adelantos modernos, en competencia tanto en calidad como en precio, con sus similares importados.

Se mandan muestras a quien las solicite.

Vélez Sársfiel 1315 — Teléfono 3899

Cortizo & Cia.

## Barcia, Méndez & Cía

Almacén y Ferretería por Mayor

AGENTES :

Kerosene “LOCOMOTORA”  
y Nafta “TYDOL”

ARTÍCULOS IMPORTADOS DE TRIPLE REFINACIÓN



ALVEAR 186      Teléfono 3445      CORDOBA



## Ferretería EL ARCA DE NOÉ

JUAN P. DE SANTIAGO

Ventas por Mayor y Menor

Livadavia 230 al 238

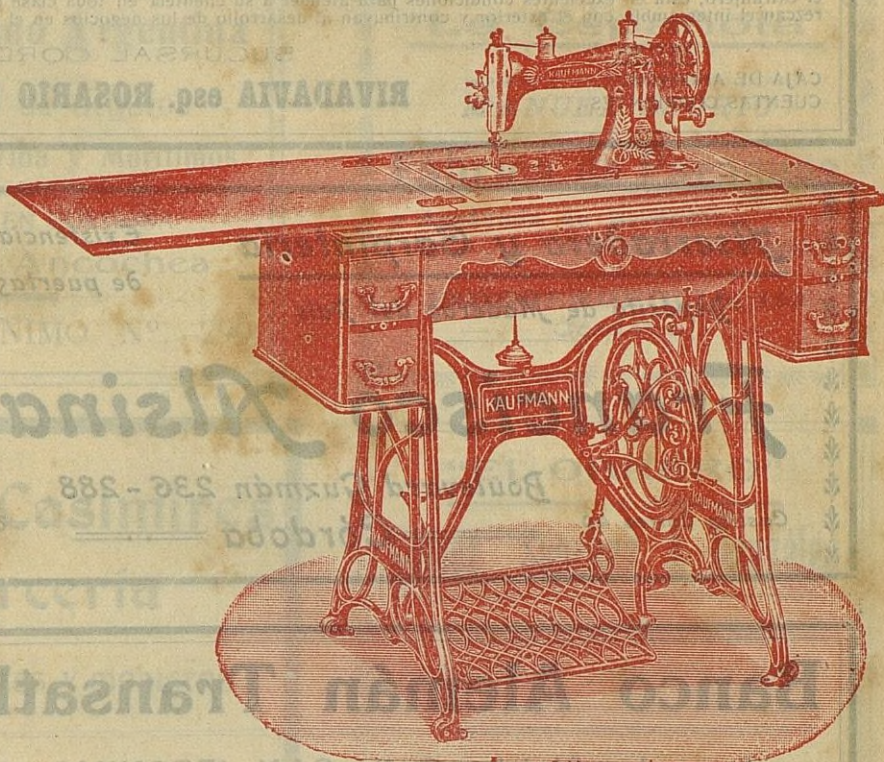
Teléfono 3461

Córdoba

# Ferretería KEGELER

Rivadavia 365 - Córdoba

MAQUINAS  
DE COSER  
KAUFMANN



Bazar, Pinturas, Máquinas Agrícolas

# Banco Español del Río de la Plata

CASA MATRIZ: RECONQUISTA, 200 — BS. AIRES

Capital suscrito	\$ 100.000.000.—	m/n.
Capital realizado	„ 98.875.380.—	„
Fondo de reserva	„ 49.380.452.—	„

**Sucursales en el Exterior:** Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, París, Río de Janeiro, San Sebastián, Valencia, Sevilla y Vigo.

**Sucursales en el Interior:** Adolfo Alsina, Azul, Bahía Blanca, Balcarce, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rivadavia, Rosario, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro (Buenos Aires), Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

**Agencias en la Capital:** Núm. 1, Pueyrredón 185; núm. 2, Almirante Brown 1201; núm. 3, Vieytes 1902; núm. 4, Cabildo 2027; núm. 5, Santa Fe 2201; núm. 6, Corrientes y Anchorena; núm. 7, Entre Ríos 1145; núm. 8, Rivadavia 6902; núm. 9, Bernardo de Irigoyen 364; núm. 10, Bernardo de Irigoyen 1600.

## CORRESPONSALES DIRECTOS EN TODOS LOS PAISES

El Banco Español del Río de la Plata con su extensa red de sucursales en la República Argentina y en el extranjero, está en excelentes condiciones para atender a su clientela en toda clase de iniciativas que favorezcan el intercambio con el exterior y contribuyan al desarrollo de los negocios en el país.

ABONA:

CAJA DE AHORROS . . . . . 4 o/o  
CUENTAS CORRIENTES . . . . . 1 o/o

SUCURSAL CÓRDOBA:

**RIVADAVIA esq. ROSARIO DE SANTA FÉ**

*Aserradero y Carpintería*

*Existencia permanente  
de puertas y ventanas*

*Depósito de Maderas del País*

**Francisco Alsina y Cia.**

*Boulevard Guzmán 236 - 288*

*Casilla Correo 40*

*Córdoba*

*Teléfono 2011*

# Banco Alemán Transatlántico

Sucursal en Córdoba: Calle SAN JERONIMO, 132 al 138

EN BUENOS AIRES: { Oficina principal: BARTOLOMÉ MITRE y RECONQUISTA.  
Sucursal Núm. 1: CALLAO y CORRIENTES.  
Sucursal Núm. 3: Calle LIMA, 1666

SUCURSALES EN: **La Argentina:** Buenos Aires, Bahía Blanca, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé — **Uruguay:** Montevideo. — **Chile:** Valparaíso, Santiago, Antofagasta, Iquique, Concepción, Valdivia, Temuco. — **Perú:** Lima, Callao, Arequipa. — **Bolivia:** La Paz, Oruro — **España:** Barcelona, Madrid. — **Brasil:** Río de Janeiro, Sao Paulo.

## CASA MATRIZ

Deutsche Ueberseeische Bank, Berlín

El Banco se encarga de todas clases de operaciones bancarias.

Emite giros sobre todas las plazas comerciales del mundo, descuenta pagarés y letras comerciales; abre cuentas corrientes y recibe depósitos a plazo fijo y en caja de ahorros.

El Banco BONIFICA en Cuentas Corrientes . . . . . 1 o/o  
a plazo fijo . . . . . convencional  
en Caja de Ahorros sino se retira antes de dos  
meses desde \$ c/l. 10. . . . . 4 o/o

**Jorge Krug, GERENTE.**

**HOMBRAVELLA Hnos. & Cía.**

# Jabón "Isabel"

**PÍDALO en todos los almacenes**

## La Germano Argentina

Compañía de Seguros  
Incendio — Vida y Marítimos

AGENCIA EN CORDOBA

G. y P. Ancochea

SAN JERÓNIMO N°. 290

## "La Española"

DE  
MANUEL OSORIO

## Fábrica de Paraguas

y Academia de Bordados  
y Vainillados a Máquina

INDEPENDENCIA, 192  
Córdoba

## Paños, Casimires Mercería

PARA SASTRES Y MODISTAS

## Francisco Masuet

San Martín, 153

Teléfono 3250 :: Córdoba

## "EL OBRERO"

DE  
Gómez, Sánchez & González

ALMACEN al por Mayor y Menor  
DEPÓSITO DE CEREALES Y VINOS  
*La casa que más barato vende en  
Comestibles, Licores y Conservas*

Alvear y Libertad — Teléf. 3717 — Córdoba

## Rafael Calvo

Almacén y Ferretería  
Al por Mayor

Entre Ríos 260 -- Córdoba

**CASA BIGI** - FUNDADA EN 1892

**LA MEJOR MUEBLERIA**

**CONTINENTAL** La Reyna de las Máquinas de escribir

**BIGI & BOUNACUCINA**

U. T. 3501

151 - Independencia - 157

Córdoba

## Casa Marcus

Relojería, Joyería, y Platería

SE COMPRA:

*Objetos de Plata antiguos y modernos*  
*Muebles antiguos, monedas y medallas*

anexo:

Fotografía "KALOS"

ECONOMIA

ELEGANCIA

PERFECCIÓN

178 - San Martín - 178 - Córdoba

SAN MARTIN 75



Teléfono 2731 CORDOBA

## "La Artística"

Casa Introdutora

SURTIDO GENERAL EN ARTÍCULOS  
PARA FOTÓGRAFOS

CUADROS — OLEOGRAFÍAS

GRABADOS, ETC. — PAPEL PINTADO

VIDRIOS — ESPEJOS

CONSTRUCCIÓN DE MARCOS PARA CUADROS

SE COLOCAN VIDRIOS A DOMICILIO

50 - Colón - 54 - Córdoba

## Taller de Hojalatería DE Salvador Valldaura

Instalaciones de Gas y Agua Corriente  
Se construyen aparatos para Gas Acetileno

Compostura de faroles de automóviles.—Reparaciones y Colocaciones de Bombas

Teléfono 3839

24 de Septiembre, 336-338 - CORDOBA

CONSULTORIO DEL

## Dr. Alfredo Carré Argento

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
(AUTOVACUNA ANTIOCENOSA)

Tratamiento médico y vacuna terapico  
de la oca y para-oca

Rivadavia, 279—Teléfono 3205

Bonificación a los socios del Centro Gallego

## Instituto Biológico Córdoba

LABORATORIO DE ANÁLISIS

Atendido por los Doctores

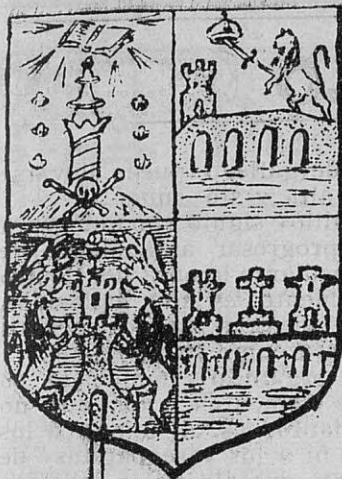
PABLO ARATA y JUAN A. TEY

Análisis de interés médico — Reacciones biológicas

Preparaciones de Vacunas

Rivadavia 279 — Teléfono 3205 — Córdoba

Bonificación a los socios del Centro Gallego



# A Terra.

*Dirección y Administración: ITUZAINGÓ, 169*

Año II

Núm.  
23

CÓRDOBA, MARZO DE 1922

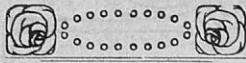
  
El Morado

Ferrolano

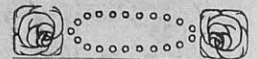
  
Don José

Canalejas





# EL ORGANILLO



Quizás el título no «suene» bien; sin embargo y pedidas las disculpas consiguientes al lector, hemos de permitirnos glosar la palabreja, aplicada a nuestra revista no importa por quien o quienes, porque los rebuznos, desgraciadamente, suelen hallar eco y hacer rebuznar (ornear, como decimos por allá) a otros de la misma especie.

Hace dos años, un gallego que además de su cultura artística cometió la barbaridad de disciplinar su inteligencia, no titubeó en prestarse a dirigir A TERRA, que tanto valió como ofrecerse de blanco a las diatribas de los dos grupos que nunca faltan en toda colectividad: el de los pillos y el de los ignorantes.

Modesta en sus aspiraciones pero grande por el ideal perseguido, apareció la revista, y no fuera noble su acción si, existiendo irregularidades o graves defectos entre nosotros, no hubiese tratado de corregirlos o subsanarlos.

Como «organillo» que era, A TERRA fué de puerta en puerta, llamando a los gallegos a una mayor concordia y a una más sólida unión; invocando, para ello, a veces en la fala agarimosa y hechicera del país, los sentimientos que deben vivir eternamente en el corazón de todo gallego digno hacia la causa de aquel currunchu, formado por las cuatro provincias, bendecidas, sí, por la Naturaleza, pero ahitas de escalar el puesto a que tienen derechos sobrados, por las cualidades íntimas de sus hijos, por el concurso que Galicia presta a la Nación en el orden contributivo y por el brillante aporte a los factores diversos que concurren al progreso general de la Patria, económica, moral e intelectualmente.

Sonó el «organillo», ora en el verbo estupendo del glorioso Manco, ora en la tierna lengua galaica, y, abiertas que le han sido las «puertas» a que llamara, penetró en los hogares de gallegos, y a los hijos de éstos les habló de los rasgos de la estirpe de sus padres, y les dijo que a honra tuvieran la sangre heredada, y enseñó a unos y recordó a otros páginas de nuestra historia, y actos, y hechos, y gestos que son prez y orgullo de aquella región, no exenta de imperfecciones, pero tampoco escasa de virtudes. Y aquéllos y éstos hubieron de aprender lo que no sabían, rectificando prejuicios y resolviendo, ¡quién sabe! inquietudes de conciencia, al ver

que el título de gallego puede llevarse con la frente alta y sin rubor...

Y el «organillo» siguió sonando para pregonar el progresar ascendiente de los gallegos mediante la obra del Centro cuyo predicamento es hoy halagador, gracias a que nuestros propios méritos se han impuesto como lo merecían.

Pero este «organillo», manejado su manubrio por elementos a los que no arredran los fantoches, ni temen a los conciliábulos, ni a los «areopagitas» de tal cual rebaño, que alrededor del plato de berzas, se permiten imitar a Aristarco, no pasando de Zoilos; este «organillo» tiene fijados, al frente de la mesa en que se escribe, los versos soberbios que imponen como un aturuxo en la soledad campesina de los ruidos, que inspiró al maestro Curros su musa ativa y arrogante:

«Triadas, miñas triadas...  
Miñas triadas valentes,  
Fendede, o aire fungando  
Como fungan 'as serpentes.  
¡Donde, haxa virtude,  
Dond'haxa vicio, feride!»

Y es por ello que, cuando ha sido necesario, el «organillo» abandonó la nota melíflua y pausada para «sonar» de otro modo, empleando procedimientos de higienización colectiva y haciendo que algunos bailaran al compás de la música que A TERRA — siempre aplaudida por los íntegros — les tocaba.

Por lo mismo que no es lo común, conviene que los resabios de alguna avalancha espúrea que pudo invadir ocultamente a Galicia, sean confinados, si es que quieren adecentarse. Afortunadamente, el «organillo» consiguió descubrirlos y reunirlos para mejor encarar la puntería. Hubiéranse conformado con pasar anónimos y se evitarían el escorzo de la «triada». El «organillo» tiene ya derechos como publicación, y en mengua suya sería aceptar los servicios que, como atril, intentara prestarle el «bautizador» y la caterva de monaguillos que le formen coro.

Así, pues, el «organillo» seguirá firme en su obra, luchando por y para gloria de Galicia.

Y no hay que preocuparse por el instrumento, pues, como dijo Góngora:

«Dióle viento y fué organillo,  
Donde con admiración  
Oyó su trompa el soldado  
Y su zampoña el pastor.»



# Preocupaciones Patrióticas

No podremos negar que si la formidable hecatombe europea trajo consigo daños difíciles de remediar, y que sólo los años son capaces de ir amortiguando, no es menos cierto que hizo brotar en todos los corazones una idea de Patria, algo distinta del concepto que anteriormente se tenía de ella.

Hoy la Patria representa el mismo valor ideal y sentimental para grandes y chicos, ricos y pobres.

Todos tenemos la sagrada obligación de defenderla con las armas en la mano: el honor de la bandera a todos afecta: la gloria o la derrota la sentimos por igual los ciudadanos de las distintas clases sociales: clases que todavía no se borraron para la política, el comparazgo y el caciquismo; pero que el progreso realizado por un conocimiento más profundo y mejor sentido de las necesidades sociales ha querido eliminar para las más grandes empresas, y para las viriles resoluciones de la vida nacional.

¡Cómo han caminado las leyes hacia una igualdad más justa, más moral, más dignificadora!

¡Qué paso tan gigantesco significa que todos los ciudadanos cumplan sus deberes militares, y no sea el dinero la poderosa palanca que exima de tan sagrada obligación!

La guerra juntó en las trincheras a los poderosos y a los necesitados, a los sabios y a los ignorantes, y la defensa de la santa enseña, no fué patrimonio exclusivo de los desheredados de la fortuna, ni de los desprovistos de influencias.

Los pobres no defienden la riqueza, ni el bienestar de los demás, como antes sucedía: los que más intereses tenían, confiaban su defensa a quienes de ellos carecían en absoluto.

Varió el concepto con un fin de justicia y un norte de racionalidad.

Todos, absolutamente todos, precisaba que cumpliesen esa primordial obligación.

Los emboscados en su fortuna, no de-

bían quedar exentos de esa exigencia patria.

Y el servicio militar obligatorio borró las fronteras de las clases sociales, que hasta en eso tenían privilegio.

Todos eran iguales: el sentimiento patrio alzándose por encima de esas desigualdades irritantes hermanaba los hombres y los unía en la común defensa, creando al mismo tiempo una preocupación constante en el mejoramiento de sus medios de vida y de conservación, porque todos, y cada uno, tienen hijos que dar a la Patria, y la vida de ellos unida, está al bienestar y a las inquietudes familiares.

Decídme si en los momentos actuales no es general la zozobra; no es general el regocijo y la pena, las satisfacciones del triunfo y los anhelos de un término glorioso.

Los gritos de protesta en anteriores circunstancias por motivos iguales, no han resonado en la actualidad: allí donde han querido, elementos ajenos a a todo orden y patriotismo, perturbar la tranquila acción y marcha del poder, han sido ahogadas sus estridencias por la unanimidad ejemplar de una conciencia ciudadana serena y reflexiva.

La desigualdad estaba borrada: todos eran soldados de la Patria; y del Rey hasta el último ciudadano pagaban el tributo, cumpliendo como buenos el primordial y esencialísimo deber de todo hombre que vive socialmente.

Si alguna cosa pudiera atenuar las responsabilidades del vizconde de Eza, quizá no tenga ninguna tanta fuerza y razón, como el hacer, que no fueran excluidos de acudir en defensa del honor nacional los soldados de cuota: todos, todos con la misma obligación de dar su vida por la Patria, cuando la guerra siembra sus horrores: que tanto vale la vida del potentado como la del más pobre de los trabajadores.

Eso ha hecho brotar tantas iniciativas, tantos buenos deseos, tantas preocupaciones y tan universales ansias de bienestar, mejoramiento y defensa.



# LAS CORRIENTES HUMANAS

Especial para la Revista «A TERRA»

Dijéranse más bien, hoy en día, estas corrientes salidas de madre, o mejor, roto todos los valladares, inundando pueblos y reduciendo a ceniza los monumentos con que la civilización ha ido rubricando su paso triunfal por la tierra. Ni más ni menos.

Contemplar el pavoroso empuje de tales fuerzas ciegas, atacando todo lo que en pie representaba una conquista del espíritu, un esfuerzo de la voluntad o un triunfo esplendoroso del trabajo; es afirmar el hecho de una destrucción universal que ha abocado al mundo al caos, y ha actualizado días de un tremendo apocalipsis para castigo de la soberbia humana, porque es completa la descomposición de todos los resortes de la vida normal, a causa de no saber los hombres a qué atenerse dadas las ambiciones en auge.

Sin necesidad de poseer un ojo clínico, especial, para auscultar lo que piensa y quiere la sociedad moderna hacer de sus destinos, puede uno darse cuenta que existe, no más, una total desorbitación de miras y pensamientos, merced a la cual, los hombres marchan ciegos, por una pendiente peligrosísima hacia abismos insondables de ruinas y miserias. Quien se haya preocupado un poco siquiera de sondear los problemas de mayor importancia que traen a todos preocupados, y que implican de suyo una «capitis diminutio» de los valores morales hasta ayer altamente cotizados en el mundo de las ideas; se habrá apercibido del desastre que representa la sola pretensión de querer componer las cosas con eso, que se ha creído una panacea: a saber, con destruir a los poderosos para que vivan los pobres, o con echar abajo las castas privilegiadas, para crear el recurso de vivir a expensas de la política de las palabras y de las promesas, de los modernos reformadores de pueblos y naciones.

Nada funda ni consolida la ambición y menos la pasión de los que se creen árbitros de la actual situación mundial, porque supieron engañar en horas de confusión y de tinieblas morales. Los tronos, es cierto, han quedado hechos astillas y sus ex-ocupantes arrojados de ellos a punta-piés, pero hasta este momento no vemos en qué ha resultado mejorada la masa po-

pular que se muere de hambre, y si, que han surgido los «nuevos ricos» del reparto del botín; flamantes apóstoles aunque falsísimos, de una democracia pregonada por ellos a grito herido desde los catafalcos en que fueron amontonando las víctimas, durante noches de ludibrio y días sin sol, de profunda ceguera para espanto del mundo; como que huyó de la tierra toda piedad, y un odio de muerte, odio satánico, se apoderó de los hombres para su propio castigo y ruina, por haber abandonado las máximas sagradas del Divino Pacificador que un día se inmoló por el género humano en el ara santa del Calvario.

Forzoso es reconocer que el olvido completo de lo preceptuado tan sabiamente en el Decálogo, ha traído esta grave situación, y nó otros factores, de orden étnico y económico como se dice. Desaparecido de la tierra el amor como lazo de unión entre los hombres, toda solidaridad en la fortuna y en la desgracia, pasó a concretarse en una mentira universal; y de ahí que los hombres se transformaran en fieras y empezara entre ellos la más inhumana carnicería, violatoria de los más altos prestigios de la cultura pública y de la sensatez individual, al declararse una guerra que ni entre las tribus salvajes se presenció jamás.

¿No hubiera sido mucho mejor encauzar las ambiciones por rutas más luminosas, y dejar al trabajo de los hombres, a su espíritu de empresa y de progreso realizar la obra fecunda de la civilización?

Esas corrientes humanas que desbordaron trágicamente el año 14, no pudieron encontrar un dique poderoso, ante la consideración de los que representa para la humanidad, la oliva de la paz ceñida a las frentes de los hombres que se llamaron civilizados, y que solo probaron ser juguete de horrendas pasiones. ¿Qué ha resultado de tanto inaudito desastre, de tan enorme pérdida de vida y derramamiento de sangre, por la metralla, el incendio, los gases asfixiantes y tantos medios ruines de que se valió el odio homicida para exterminar al hermano? La destrucción, el caos.....

Yo contemplo, en cambio, aunque en miniatura, lo que debemos al amor soli-

dario de hombres de la misma raza, que hablan el mismo idioma y profesan la misma religión; y no tengo palabras con que celebrar una corriente imigratoria tan bien encaminada: véase nomás, cuánto debe Córdoba, su sociabilidad, su comercio, sus industrias, al pujante esfuerzo, a la clara inteligencia y al amor al trabajo, entre los extranjeros radicados aquí, de los entusiastas hijos de España, cuya colonia más numerosa y nutrida entre nosotros es la simpática y progresista colonia gallega. Realizan ellos, magnas hazañas que los acreditan como pionners del progreso; llevan a cabo fecunda y extraordinaria obra de transformación en todas las ramas de la actividad, porque si son valientes, son a la vez caballeros, y si comparten con los nacionales el fruto de la labor, también saben hacerse eco de lo que la patria adoptiva les reclama; o sea, vivir en la consanguinidad del espíritu del aliento fecundo que da forma y figura, y es expresión y concepto de las grandes entidades étnicas, para alcanzar manco-

munados los esfuerzos, los frutos de oro de una cultura superior que se basa en el orden, en el respeto mútuo, en el amor a la familia, en la solidaridad de los mismos destinos; en suma, en la paz social respondiendo así a la tradición y a los anhelos individuales y colectivos en prosecución siempre, del bienestar privado y público: tal la obra de hombres conscientes de su misión en la tierra.

Yo me congratulo al expresar estas ideas en favor de una colectividad extranjera, que he aprendido a respetar y admirar, desde que pude darme cuenta de sus limpios blasones, de su indiscutible valía; con este conocimiento de personas y gremios, hago votos muy formales y sinceros, porque jamás se interrumpan corrientes humanas tan fructíferas como las que nos llegan de la querida madre España y en especial de la noble y pujante Galicia.

JUAN JOSÉ VÉLEZ.

Córdoba, Marzo 15 de 1922.

# FERROL

## El Ferrocarril de la costa

El 17 de Diciembre último dieron comienzo los tan deseados trabajos del ferrocarril de la costa, cuyo primer trayecto comprende cuarenta kilómetros, o sea entre Ferrol y el pintoresco pueblecillo de Mera.

El plazo concedido para terminar las obras es de dos años; pero los contratistas se proponen llevarlas a cabo en 18 meses.

El ferrocarril de la costa, es sin duda alguna para Ferrol, uno de sus sueños dorados; él contribuirá grandemente al progreso de la ciudad de nuestro primer departamento naval; era hora de que el gobierno se preocupara de un pueblo tan importante, como lo es el que en otros tiempos tenía a gala poseer los primeros Astilleros del mundo, y que hoy, por sus condiciones naturales, no envidia a ninguno.

Ferrol, con el ferrocarril a Betanzos que actualmente existe, y que le une al de Coruña-Madrid; con el ferrocarril de la costa y el derribo de las murallas, que según cartas de reciente fecha ya se ha

llevado a cabo, prosperará indudablemente: los buenos ferrolanos sabrán agradecerse hondamente a los gestores de tan importantes mejoras, símbolos de engrandecimientos y adelantos, pero, no deben de dormirse en los laureles; los ferrolanos de fibra y de los tiempos que corremos, deben de trabajar con ahinco para fomentar e implantar fuertes industrias que aseguren la vida propia de un pueblo que, quiere vivir independiente

La traída de aguas se impone para la hermosa ciudad ferrolana; con poco esfuerzo y una buena voluntad, éste problema, de tantos años en pié, sería una pronta realidad; ciudades mucho menos importantes que Ferrol y nunca con tan buenas condiciones como él, tienen tan codiciada mejora; a estos debe tender, después de todo lo conseguido, los esfuerzos de sus autoridades edilicias y de todas las fuerzas vivas del pueblo ferrolano, con esto, y el no retraimiento de los capitales, Ferrol llegará a ser uno de los pueblos más prósperos del Norte de España.



### Q tangaraño

La candidez y la credulidad en unos casos, y el fanatismo religioso en los más mantienen aún en nuestras aldeas ciertas prácticas que, en ocasiones, rayan en la más repugnante barbarie. Cierzo que en Italia y otros pueblos adelantados suceden dos cuartos de lo mismo, o peor; pero el error ajeno no exculpa el propio. Pretenderlo, resulta de una mentecatez imperdonable.

Pero, por suerte, no todas esas prácticas, si bien revelan ignorancia, ofrecen notas cruentas, como las que hemos presenciado, siendo autoras y actoras madres de familia y hasta niños cuyos sacrificios a buen seguro se prohibirían si algunos — y el cura en primer término — no se beneficiaran de lo que ese atraso moral significa.

Dicenme los paisanos que allá vuelven y regresan que las cosas han cambiado mucho. Ojalá sea así. Mas, salvo raras excepciones, la palabra de los «nuevos ricos» debe merecernos poca o ninguna fé, ya que, sin conocer su tierra, cuentan orgullosos que «desde Vigo siguieron directamente a Madrid»; que viajaron en primera; osando luego sentar comparaciones — en perjuicio, por supuesto, de España — ellos que, al llegar a Buenos Aires, se espantaron viendo «coches sin caballos caminando por uns ferros emparexados», y admirando como «os candiles d'as calles s'acendían solos, e alumeban, e quantaban, e mais iles non podían prender un cigarrillo... Sin embargo, allá en la patria, había de largo tiempo atrás, tranvías y luz eléctrica, y ascensores, y automóviles, y trenes, y tantos otros adelantos que les obligaban a exclamar: «¡Jasus! ¡Estas son cousas d'o demol!»...

Bueno, pues; hecha esa digresión, que sin duda muchos no la verán con buenos ojos (quienes — lo repito — son los menos autorizados para alabar ni censurar nada de Galicia), vengamos al objeto de estas líneas.

Cerca de Orense hay una ermita en la que se celebra la fiesta de San Benito. El lugar se llama «San Benito de Coba de Lobo», quizás o seguramente debido a la abruptuosidad del paraje. Y allí no solo se va a rezar y a pedirle al santi-

ño que, cuando la carne nos acometa, nos dé fuerzas para revolcarnos entre zarzas y tojos, sino a cumplir promesas. Pero hay muchos que concurren a curar «o tangaraño», llevando los niños que lo tienen con el fin de curarlos.

Los niños que nacen «entangarañados» son los enclenques «e contrafeitos». El acto del desentangarañamiento es curioso.

— ¿E logo, seica trouxestel' o neno?

— O probiño xa ten ano e medio, e non camiña. Ten'as pernas coma caxatos. Pól'a leite n'ha de ser, porque a Sabela, sua nai, inda se podía munguir, fora yalma. Nós coidamos que lle votaron-o mal d'ollo, e pensamos que foi a muller d'o tío «Círolas» que tamen lle meteu os meigallos o fillo de don Xoaquín.

— Esí a lev' o demo y-a parta unha centella. ¡Santiño S. Benito m'o perdone!

— Amen. Non che merece outra cousa.

Estas y parecidas conversaciones se escuchan a cada encuentro entre las personas que llevan niños víctimas del tangaraño. Pero lo notable es que siempre hay algún culpable de la enfermedad.

Próximo a la capilla se halla un peñasco, con un agujero natural y de cada lado se colocan las dos comadres que ofician de sacerdotisas, empleando una liturgia rebosante de un ingénuo optimismo, que, ¡ay!, tiene la virtud de dejar a los entangarañados... igual que estaban.

Tomado que ha en brazos al niño una de las comadres, dice a la otra:

— Comadre: ahí che vay o tangaraño.

— Eu cho recibo sano e salvo.

(O santo bendito vos oya — murmuraran los circunstantes).

— ¿E logo, sanonvos' o rapas?

— ¿Sanar?... Siguech' o mismo. A tía María dixome qu'era porque as comadres non s'achaban en gracia de Dios, e mais porq'unha d'elas levab'un anelo que lle regalou-o Francisco, o sancristan, e que, según di a xente,alcontrouno n'a irexa un día, barrendo, e non dixo nada nin llo deu as ánemas.

— ¿Y' agora?

— Pensamos vel' o crego d'a nosa parróquea pra que rogue por-il. Aló pra

reises, cando levantemol'a carne d'o sa-leiro, habemoslle levar' un pernil e mais-os dous lacós d'o porco capado. Pode c'así rece con gana.

— ¿E coidades que se lle curar'a o tan-garaño?

— Eh!... Esperar, eche de probes...

\* \* \*

### Escenas de un entierro

Entre los recuerdos de mi vida de se-minarista conservo el del día en que, por vez primera en público, vestí sotana y sobrepelliz, una sobrepelliz que, ¡oh, ironía!, fué tejida a mano por una linda galleguina que — perdóneme mi compañera, amiga y esposa — tuvo la virtud de embrujarme, operando el fenómeno de mi restitución al tiempo, al mundo de la realidad en que se es hombre y hasta santo, sin renegar, por eso, de ningún atributo.

Fuí, pues, llamado para un entierro, ganando 3 pesetiñas.

Yo tenía que reunirme con don Jesús, el cura párroco, en la casa mortuoria, donde se lloraba la pérdida del cabeza de familia. Eran unos vecinos relativamente acomodados, aunque no les lucía.

Antes que yo habían llegado cinco rapaces con los faroles, la cruz, el estandarte del Carmen y el pendón negro.

Mi presencia fué advertida al saltar un vallado, unos metros antes del pueblo. Entonces se corrió la voz.

— Alí ven'o estudiante. E fraco com'unha silva. Veremos que tal canta.

Llegué. Subí al «sobrado» en el que se hallaba el difunto. Reinaba silencio, pues todos tomaban la parva.

— Pra vosté e pra don Jesus haylle chiculture, e tamen lle fixemos pan de mistura, de trigo e millo, que saiu muy bo. Coma si lle justa e bote unha copíña d'augardente. Elle cheirosa, feita n'alquitara d'o Roxo de Punxin.

Como a los paisanos les sienta tan mal el no aceptarles, opté por lo segundo, desconfiándole al chocolate.

La que me invitaba era la viuda, la que, prorrumpiendo en llanto, comenzó a referirme hechos de la vida del extinto.

— ¡Probiño! Errall'unha leituga con todos. Unha vez deum'unha tunda y él mismo me fregou despois con manteiga derretida.

Cando chegou as nádegas, xurou que non me pegaría mais azoutes, e logo forroum'o asiento d'o banco con lá e farrapos. ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! ¡Anton! ¡Meu Antonciño! E tu que tiñas tantos deseos de comer'as patacas novas o 13 de San Xuan... ¿Pra que te fuches, Anton?

— Cala, muller, cala. Non digas eso

que Dios ben sab'o que fai. Deixa de chorar e rezalle pol'a yalma que boa falta ll'a de faguer — interrumpió una de las que había velado el cadáver.

— Ay, eso si que non. ¡Coitadino! Todol'os domingos lle dab'un can-as-áneas. E cumpria c'o preceuto sin perder un ano, e aínda ll'ensinab'a doutrina os fillos d'os veciños.

... En esto llegó el párroco.

Nos vestimos y se dispuso sacar el ataúd. Allí fué Troya. La viuda, pretendiendo abrazar el cajón, gritaba, llorando, (y recabo el asentimiento de los lectores por ser el suceso rigurosamente exacto):

— ¡Adios, estrela d'ouro, carro ferrado (1), cullera de plata! Antonciño! Eiquí deixas sin estrear as camisas que che fix'a Maripepa a máquena!

Si ves'o meu pai, dille co piñeiral non se vendeu, como il mandou! ¡Ay, Anton! ¡Anton! Ahí che ven'o tío Facundo coa cruz que ll'encargamos pra tua sepultura.

... En uno de los puntos del camino donde era costumbre hacer alto para cantar los responsos, pasó algo notable. Esperaban allí unas cuantas personas que venían de otro lugar de la parroquia. Al reanudarse el fúnebre cortejo, dos mujeres del pueblo del muerto se acercan a las últimamente adheridas al acompañamiento y les dicen con la mayor naturalidad.

— Ay, Rosa: chorade vos hastr'a carretera, que nos xa estamos cansadas.

Entonces, empiezan:

— ¡Adios, home bo! Adios, pai amantiño! Xa non lle volveras'a faguel'as rocas a tua mullerçiña. Adios, home d'a alegría! ¡Acórdate de cando nos faguías cóxegas n'as mallas! ¡Probiño!

Y otra:

— ¡Adios, Anton! Déixal'a pena na tua casa e no lugar.

E logo, eras vello e aind'andabas as' apalpadeiras coas mozas n'as escasullas d'o millo!...

... Todo, indudablemente, dicho con sencillez e inocencia.

Al día siguiente fué la viuda a entregarme las 3 pesetas y, además, me llevó un cesto de castañas del canizo, diciéndome:

— Eique ten'a paga, e mais iste regaliño, pol'o «parcemique» (2) que botou.

LEOPOLDO GONZALEZ VAZQUEZ.

Córdoba-II-MCMXXII.

(1) Carro cuyas ruedas tienen llanta. De ordinario, no las ponen, por ser caras.

(2) La oración que empieza: «Parce mihi, Dómine»...

# DISFRAZ ENCANTADOR

## LA NIÑA PIEDAD

El mensaje es delicado, aéreo, primoroso. No se puede leer sin que las pupilas se arrasén de lágrimas y el corazón se inunde de bendiciones.

¡Qué hermosa es el alma de España!

Una niña, un hada, un ángel, que, si no es del cielo de la luz, merece ser del cielo de la dicha, porque un cielo de amor santo alberga su pechito, blanco como el de las sagradas golondrinas, se ha acordado de que es española; ha sufrido con los hermanos que sufren en la hosca soledad del Rif; ha sentido gravitar en su frente, capullo de rosa entreabierto, los férreos eslabones de la cadena bárbara que aprisiona a los mártires de Axdirt, a las víctimas del caudillo de Uriaguel; y desplegando, como libélula impalpable, sus alitas sonrosadas de bondad y empapadas en el ámbar de una aurora de esperanza hacia el horizonte nebuloso de la esclavitud, ha querido enviar a los prisioneros una caja de dulces, un atado de libros y una carta. ¿Cuál de los tres regalos será más dulce para los desgraciados cautivos de la salvajería mahometana? ¡Ah! Seguramente la carta, que es un panal de miel cuyo aroma trasciende hasta nuestros sentidos.

Deben de conocerla todos los españoles, para que todos bendigan a esa flor tan bella y tan fragante de la raza:

«Al general Navarro y demás prisioneros van dirigidas estas líneas, con unos libros y una caja de caramelos para endulzar las horas tan amargas que, lejos de su patria y de sus familias, supongo estarán pasando. La niña que desde que estáis prisioneros no ha de-

jado de pensar en vosotros y en vuestras penas, que diariamente reza a la Virgen para que os devuelva la felicidad perdida, quisiera mandaros muchas cosas; pero como aquí, cuando estoy triste y aburrida me gusta leer, no teniendo otra cosa os mando unos libros, que mi deseo es que os distraigan y alivien vuestro ánimo aunque sea un cuarto de hora.

Que pronto sepamos todos vuestro regreso, y desde el general al último soldado recibid los consuelos de esta niña que os manda los saludos más cariñosos. — PIEDAD »

Mucho habrán padecido y seguirán padeciendo los tristes prisioneros atormentados por la ferocidad de los enemigos de Axdirt; pero por encima de todas sus heridas habrá pasado como un bálsamo de inefable suavidad el aleteo angelical de la niña tres veces bondadosa.

¡Piedad...! ¡Piedad...! ¡Oh! Yo tengo una sospecha tan encantadora!

Esa firma no es un nombre, es un antifaz...

Al través de su velo me parece vislumbrar la vera efigie de la autora de la carta y de la caja.

¡Piedad...! ¡Piedad...!

Tú rezas a la Virgen... ¡Eres la Fé!

Tú recuerdas a los soldados... ¡Eres la Patria!

Tú compadeces a los prisioneros... ¡Eres la Humanidad!

¡Bendita tú eres entre todas las mujeres españolas...!

APOLO SERDAN

# AMBURINI

Libros en blanco para Escritorio

LITOGRAFIA — TIPOGRAFIA

ESPECIALIDAD EN TIMBRADOS — MÁQUINAS REMINGTON

ARTÍCULOS GENERALES DEL RAMO

San Martín 239 - CORDOBA

UN GRAN POETA ESPAÑOL

## Rey Soto en Buenos Aires



D. ANTONIO REY SOTO

Acaba de llegar un poeta de grandes dimensiones, que con el vigor cromático de su prosa y verso castellanos, ha deslumbrado recientemente a una sociedad tenida por tan positivista como Nueva York.

Andariego, gallego y sacerdote, don Antonio Rey Soto, comunica a todos sus escritos el vigor emocional de un temperamento sensible a los lirismos, que convierten la inspiración en fuerza y dramaticidad, dejando impresiones, directas o reflejas, de reciedumbre y fondo de la raza.

Su tragedia «Cuento del Lar», última de sus numerosas e importantes producciones, estrenada en Madrid hace unos cuatro años, encarna una especie de deidad territorial, común al arte gallego, que se distingue por la veracidad elocuente y característica de las evocaciones de lugar.

El viejo, mendigo y zumbador de do-

nares, es la representación estética de un tipo de arte gallego, donde se concentra el ímpetu lírico, que sirve para desarrollar; unas veces, hermosas pinturas en que la luz de Sotomayor evoca recuerdos y paisajes, adormecidos en el espíritu; y otras, insospechados matices de madrigales, como el de la Escena I 2.º acto, de «Cuento de Lar»:

«Diga, mi marido, diga  
que desayuno prefer.

¿Gusta probar desta nata,  
como espuma?...»

Rey Soto se ha negado a que ningún intérprete de esta obra intente simular el acento gallego, sino que hablen con el suyo propio, cualquiera que sea. El ambiente — dice — ha de derivarse de los giros del lenguaje, de las acciones de los personajes y de la propiedad en la indumentaria.

¿No equivale a volver el rostro a las sierras de Pontevedra u Orense el caracterizar los pensamientos que siguen desde cualquier punto del planeta?

«Mientras se mueven los dedos trabajando, parece que se aquieta más el ánimo sobre aquellas cosas que nos hacen bien o nos hacen mal... Cuando yo era moza nunca tenía al que después fué mi marido más cerca de mí, que cuando me ponía sola a coser... Ahora hilando, pensaré con un ansia semejante a aquella en la salud de mi nietecito...»

Cuadro de tan sana vejez forma inseparable pareja en la unidad de pensamiento robusto con el que sigue.

«Que somos los viejos somos más esperanzas tenemos... ¡Y esperamos siempre acacimientos de ventura!... Acaeciéronnos tantas cosas malas en la larga vida, que cuidamos de que alguna vez han de ocurrir, al fin las buenas! Es como cuando se juega a la brisca: piérdense tres partidos, pues bien se puede apostar algo más porque se ganará el cuarto.»

Creo yo que este galleguismo escrito en castellano, por más universal y más recio en descriptiva ideológica, impresionó tan justamente en Madrid y Barcelona, donde la citada tragedia tuvo más de trescientas representaciones; y por la misma

razón, entusiasmó igualmente que en la península, en Méjico, Cuba y Nueva York.

Rey Soto es un evocador entre nosotros de la generación intelectual que está formando un alma nueva para España. En los vivos rojos de su sotana se traduce el erguimiento de un espíritu. Habla de todo en voz alta y no se indigna contra nada. Sus pupilas enrojecidas por luminarias de ilusión, sienten la curiosidad de saber lo que los ojos semiapagados, que aureoló la gloria y ya solo se revuelven en la austeridad de sombría cátedra, no lograron llevar a su alma de pasado. Su Musa juvenil no se dedica a fastuosos episodios, siglo XVIII, ni se esteriliza en una literatura cándida, reducida a novelas cabalerescas y de amor.

La vida no debe disciplinar el alma para el egoísmo de una gloria, tan fácil como pesada, sin los contrastes del luchar mundial.

Como fragancia, como ritmo y como relumbrar poético, en nada desmerece de la famosa «Vaquera de la Finojosa», este amago sutil de romance gallego en «Cuento del Lar»:

«La labradora es hermosa,  
cual otra Dios no creó,  
sobre toda hermosura  
y toda ponderación.  
La leñadora es hermosa  
y ha tres días que casó...  
Mucho el leñador la ama  
y ama ella al leñador,  
que es rubio, fuerte y alegre  
como a la mañana el sol...  
La humildad de su cabaña  
no la trocaría él, no,  
por la silla y el palacio  
de Carlo el emperador».

Es una melancolía hermana de aquélla, pero más profunda y perdurable en el arte noble y sonriente de un poeta contemporáneo.

Rey Soto es un temperamento extraordinariamente español que no quiere disfrutar el descanso de ofrendar a una Musa la gloria de sus versos desde los salones

del bienestar. La existencia para él es una lucha de inquietudes que recorren el mundo, retando a la molicie de los puestos afortunados.

No da paz a sus nervios, sublevados por encontrar todos los resortes de la civilización nueva. No se detiene demasiado a saborear la gloria que le tutea en los países que recorre. Y viene a Buenos Aires, la más grande ciudad de habla castellana, para agitarse en comprender la espiritualidad animosa y luchadora, que aprisionan las envolturas económicas del positivismo vulgar.

Su espíritu, tan español, nos recuerda, como un desquite aquellos otros que levantaron clamores en su paso por los países que siguen formando parte de nuestra inteligencia; y que contemplamos luego, refugiados y olvidadizos, en la molicie de una provincia y ministerio.

Se le ha comprometido a dar conferencias en el teatro Cervantes... ¡Muy bien! Pero, tan pronto como los laureles de aquellas sombreen su frente y la crítica sacie sus entusiasmos, ante los decires en colores de paleta, Rey Soto volverá a recobrar la normalidad inquieta y fecunda de su emancipación literaria y sociológica, limpia de responsabilidades vulgares.

Rey Soto, tan admirado en Bélgica, en Berlín, en París, en Méjico, Cuba y Nueva York, es un capellán palaciego, a quien lo que menos interesa es que el turno de los partidos gobernantes sea pacífico o agitado. Es la renovación de la inteligencia y de los caracteres en lo que fundamenta la excelencia de la conciencia española, que trata de extender por toda América al cruzar con alas de poeta desde Nueva York a Buenos Aires; después de haber viajado en automóvil desde Galicia a Berlín.

Bien merece su inagotable entusiasmo artístico, la salutación dantesca, nada empalagosa en este caso: «Onorate l'altissimo poeta».

JULIAN DE LA CAL

## Nuestro Número de Abril



**El próximo número de "A TERRA" será especial por cumplir dos años de vida; avisamos a los Sres. anunciantes por si quisieran ampliar sus avisos.**



TIPOS DE GALICIA



## Nuestra Lengua y sus Detractores

El hombre es una antorcha cuyo humo es la vanidad.  
Hay hombres todo luz, que son los más sabios; hay  
hombres todo humo, que son los más necios.

Es muy común entre nuestros paisanos *ilustres* aquí en Córdoba, avergonzarse cuando hablan u oyen hablar el gallego, como si la lengua de Rosalía y Curros Enríques, rebajara en algo su personalidad, es decir, el valor que les dan sus pesos.

A muchos conozco que, reñidos desde sus primeros años con la gramática española, prefieren hacer pedazos la lengua del inmortal Manco de Lepanto haciendo alarde de una supina ignorancia, antes que hablar en gallego, lengua que tan gratos y halagadores recuerdos trae a todos los que eternamente suspiramos por aquel incomparable *pedaciño de terra* que, cuantos más años pasan, más la sentimos clavarse en el alma.

Para todos esos *ilustres*, que no sienten en ningún caso de la vida lo que es amor de patria chica, escribo estas líneas sin más objeto que procurar llevar el convencimiento a esos espíritus castrados, procurando hacerles ver en lo que a mi alcance esté, que el gallego en vez de rebajar ennoblece a quien tiene la suerte de poseerlo; para demostración voy a copiar textualmente la lección 2.<sup>a</sup> página 12 de la gramática razonada de la lengua española, escrita por el licenciado Manuel Reyna y que dice así:

«La diferencia real que existe entre *lengua o idioma y dialecto*, no estriba

sino en que la primera es el lenguaje oficial de una nación y el segundo no. El castellano y el gallego, por ejemplo, se encontraron al principio de la reconquista española frente el uno al otro y más formado aún el segundo que el primero: las circunstancias que por la Historia conocemos, marcaron la supremacía de Castilla sobre Galicia, y el castellano quedó como lengua nacional: si la vencedora hubiese sido esta región del N.O. de España, ¿quien duda que el gallego hubiese conseguido tal honor? Todavía hay más: el gallego se extendió por el occidente de España y después de sufrir algunas modificaciones, recibió el nombre de portugués, convirtiéndose en lengua oficial de la vecina nación y aún de otras naciones transatlánticas. Si algún día llegase a realizarse la unión ibérica, difícil sería predecir cuál sería el dialecto y cual la lengua.»

Así, pues, sobre el pensamiento que entraña la lección que tuve el atrevimiento de copiar para bien y justicia de nuestra lengua regional, deben pensar todos esos gallegos que son humo, para que su razón los conduzca poco a poco, por la ruta que encamina hacia las regiones de la luz.

MANUEL FERNANDEZ GONZALEZ



## D-OS NOSOS POETAS

### O FALAR DAS FADAS

Fálame n-esa lingua melosiña  
que celestiales armonías ten;  
fálame no linguaxe da terriña  
s' é que me queres ben.

Se desexas probar do meu cariño  
as ternuras, o fogo y á pasión,  
probas con me chamares «amantiño»  
que me tês moito amor.

Se che digo que fora meu encanto  
vivir sempre ond' á ti, xuntos morrer,  
terás dito que sintes outro tanto  
con escramar «¡canté!»

Chámame «mintireiro» s' enganada  
do que che digo chegas á dudar;  
«toliño» se ó falar pol-a calada  
che roubo un bico ou mais.

Fálame n' esa fala qu' espresando  
tristuras, fai sentir ô corazón  
non sei que morno acabamento brando  
nin que vaga emoción.

Fálame n-esa fala pracenteira  
que cando goces espresarnos quér,  
é mais leda qu' os tonos da muiñeira  
e mais doce que o mel.

N-unha sola palabra dinos tanto  
este noso falar feitizador,  
q'unha pulla, un poema, a risa, o pranto  
condensa n-unha voz.

Arrólame c' os ecos d' esa fala  
que tan ben fai sorrir como chorar;  
música qu' os oubidos non regala  
das xentes d' outro chan.

Fálame no linguaxe dos gallegos  
se me queres facer moito sentir;  
na fala que hasta en labios de labregos  
no sei que tèn pra min.

Arrólame c' o ritmo regalado,  
co a sonora infinita vibración  
do falar pol-as fadas inventado  
pra meigar curazós.

Xa de neno esa fala melosiña,  
o meu feito, a miña gloria foi;  
fálame no linguaxe da terriña  
s' é que me tês amor.

VALENTIN LAMAS CARVAJAL

### SONETO

O xilgaro calou... Xa non cediño  
A brétema creara co o seu canto:  
Nin ledó xa o sol madruga tanto  
E láyase o pinal cal un meniño.

—O niño vai cachear, ti, picariño  
Que chántame no chan non sei que espanto.  
¡Era ó nacer do sol, do ceo encanto!  
¡Era a gloria do prado, o amoriño!

—Non leves pau nin pedra, vai valeiro  
E cal a picafolla pintarada  
Sube agachado ben ó limoeiro...

—¿Por qué choras, rapás? ¡Ai sorte airada!  
—O xilgaro morreu!—Noite o rueiro,  
Inverno sempre, e brétema, e xiada.

SALGADO SOMOZA

¡.....!

*Alá vai a rapaciña  
pol-o medeo d'a calzada  
que pechos albores cerran  
por unha e por outra banda.  
Un pano amarelo cobre  
a cabeciña da fada,  
pra que os cabellos louros  
ó sol lle non poñan chata.  
Outro pano bermelliño  
sobr'os homeiros descansa  
e cruzando os outos seos  
n-o fondo d'as costas se ata  
c'un lazo que mesmo bérra  
sobr'a negra muradana.  
Us zoquiños, qu'arredore  
teñen chatolas douradas,  
pechan seus curtos peçiños  
libertos de frío y-auga.  
Se por didiante a virades  
pasma vos der'a sua cara,  
com'à d'as virxes feitiña,  
com'à mazán colorada,  
c'us olliños qu'ó mirare  
chegan ó fondo d'a y-alma.  
Seu corpo, ergueito, gallardo,  
móves'ó andar con tal gracia,  
que de cantos lópa leva  
tras d'ela dóces ólladas.  
¡E vai soila pol-os agros!  
¡E vai soila pol-as fragas!  
¡E péchall'a a noite lonxe  
e volve soila pr'á casa!  
¿Cómo andando d'ise xeito  
non é a moza criticada?  
¿Cómo non tén medo soila  
sex'a noite escura ou crara?  
Porque sabe tod'ó mundo  
que lle non fai falla garda;  
nin aldraxe consintira,  
nin topou quen-a aldraxara.  
A muller d'aladea tén  
o que á d'a vila lle falta:  
d'os homes, fondo respeto;  
n-os seus brazos, confianza-  
Do agro fuxiron os lobos,  
bro... pol-a vila inda campan.*

XAVIER PRADO

## AMOR CENTINELA

(Del libro CANCIONES DE PÉREZ  
CAPO, mandado expresamente por  
su autor para «A TERRA».)

I

Según cuentan las historias,  
Marte y Venus se entendían;  
pero estaban contrariados,  
pues besarse no podían;  
que Cupido, demostrando  
intención poco piadosa,  
siempre estaba con los suyos  
en los labios de la diosa.

Amor centinela,  
vigila constante,  
y ya nadie puede  
pasar adelante.

La plaza sitiada  
no llega a rendir,  
Amor centinela  
lo sabe impedir.

II

Tu boca siempre impaciente  
busca anhelante la mía;  
pero mi madre, envidiosa,  
te lo impide noche y día.  
Que cuando tus labios quieren  
saciar su sed de ventura,  
se encuentran con que mi madre  
me besa con gran ternura.

Amor centinela,  
vigila constante,  
y ya nadie puede  
pasar adelante.  
La plaza sitiada  
no llega a rendir.  
Amor centinela  
lo sabe impedir.

III

Lograste vencer, chiquillo,  
y al fin rendiste mi boca.  
Desde aquel grato momento,  
yo te beso como loca.  
Porque sé que otras mujeres  
por besarte se desviven;  
mas se quedan con las ganas,  
pues mis labios lo prohíben.

Amor centinela,  
vigila constante,  
y ya nadie puede  
pasar adelante.  
La plaza sitiada  
no llega a rendir.  
Amor centinela  
lo sabe impedir.

FELIPE PÉREZ CAPO

# EFEMÉRIDES DE GALICIA

EN EL MES DE MARZO

1º.—977. Muere en Celanova el Abad de aquel convento S. Rosendo, obispo de Santiago.

1292. Llegan en peregrinación a Compostela, el Rey D. Fernando IV el *Emplazado*, D<sup>a</sup>. Constanza su esposa, y los padres de ésta, Sta. Isabel y D. Dionis reyes de Portugal.

1810. Por Real decreto de la Regencia, que lleva esta fecha, se da título de *leal y valerosa ciudad de Vigo* a la antigua villa de este nombre, por los servicios que prestó en 1809.

1812. Se presenta a las Córtes, y es admitida, una proposición de ley pidiendo la abolición del voto de Santiago.

2....?—1503. Privilegio de la reina Isabel la Católica expedido en Alcalá de Henares, concediendo a la Coruña una feria franca de 30 días al año, dentro de sus muros.

3—1069. Es asesinado en su cámara del palacio de Padron, el Obispo de Compostela, Gudesteo, por los emisarios del conde Froilan su tío con quien se hallaba en guerra. Los traidores fingiendo arreglos de paz, lograron que el prelado les sentara a su mesa y les dispusiera hospedaje, y hallándose dormido, cometieron el crimen cebándose y despedazando cruelmente el cadáver.

1397. Enrique III por carta fechada en Santa Olalla, concede a Coruña el derecho de compeler a los moradores del coto y jurisdicción «a que entrasen en el pueblo para su defensa por el tiempo que fuese necesario, el que, si pasaba de diez días, serian socorridos los de a caballo con 5 mrs. y los de a pié con tres dineros, y si alguno no viniese pague por éllo 300 mrs. para la labor de los muros.»

1795. Motin de la Maestranza del Ferrol, ocasionado por falta de recursos.

4—1809. Los paisanos de las inmediaciones de Vigo, acaudillados por D. Juan Rosendo Arias, y D. Cayetano de Límia, se aproximan a la ciudad interceptando todos los caminos y causando muchas pérdidas a los franceses cuando hacian salidas con objeto de batirlos o recojer víveres.

5—1823. Esta es la fecha de la Proclama que el jefe de los realistas de Cotovad dirigió a sus soldados, exortándolos a proclamarse contra la constitución del Estado.

6—1627. INQUISICION. Ejecútase la sentencia, después de un año de prisión, contra Catalina de la Iglesia vecina de Coiro, de edad de 40 años, *casada con el marido y con el demonio*. Salió a la misa mayor de la Catedral de Santiago, con hábito penitencial e insignias de bruja y leyéndose su sentencia con méritos, abjuró los errores y se reconcilió en forma quitándose el Sambenito en la sala de la audiencia.

7—1627. INQUISICION. La rea anterior es remitida al juez de Cangas.

1860.—El Exmo. Ayuntamiento de Santiago, dirige una alocución a los habitantes de la ciudad, sobre el pensamiento de la construcción de una vía férrea desde esta ciudad a la villa de Cesures.

8—1623. Dáse lectura en el Ayuntamiento de Coruña, de una carta del conde de Gondomar y del R. P. Fr. Antonio de Sotomayor, comunicando la concesión del Voto en Córtes al reino de Galicia.

8—1695. Nace en Pontevedra Pedro José García de Balboa, conocido por el *P. Sarmiento*.

1820. Acción de Padornelo en que murió el ilustre Acevedo.

10—1526. El insigne Fonseca, arzobispo de Santiago y natural de dicha ciudad, casa en Sevilla al Emperador Carlos V con la infanta de Portugal D<sup>a</sup>. Isabel.

11—1653. INQUISICION. Advierte el Consejo de la Suprema, por orden de este día a Fr. Pedro Rodríguez, Guardián del Convento de S. Francisco de Santiago, de la obligación que tiene de leer los edictos del Santo Oficio y tenerlos fijos en parte pública para la comprensión general.

12—1139. El Emperador Alonso VII da título de Capellán Mayor de los reyes de España a los Arzobispos de Santiago.

1232. Fernando III confirma la donación hecha por su padre D. Alonso, al monasterio de Oya, de la iglesia de S. Martín y la isla de este nombre cercana a Vigo.

1505. Por real despacho se concede a los vecinos de Coruña en el largo pleito que sosteman contra Betanzos, que no se les cobren en esta ciudad derechos de pasaje, portazgo, anclaje, etc.

13—1063. Llegan de romería a Compostela, el rey D. Fernando I el *Magno*, su esposa D<sup>a</sup>. Sancha, y sus hijos D. Sancho,

D. Alfonso, D. García, D.<sup>a</sup> Urraca y D.<sup>a</sup> Elvira, con los magnates de su Corte.

14—1520. El Concejo de Santiago por la carestía de los bastimentos, causa de la conmoción popular que tuvo lugar después, en vista de la *mucha gente* que venía con el Emperador Carlos V, da licencia para «levantar y tener hornos el que quisiere, con tal de aprestarlos en el término de 15 días; y en el mismo consistório se obligan a construirlos, el canónigo Gómez Balto, uno en la Puerta de Mazarelos, y el cardenal Castoverde, otro en la Puerta del Camino.»

15—1809. Los paisanos gallegos, a las órdenes de D. Bernardo González, empiezan el ataque y sitio de Vigo, que concluye el día 28.

1813—Desaprueba el Congreso la sentencia del Tribunal de Cortes, en que se condenaba a D. Manuel Ros, natural de Tuy, más tarde obispo de Gerona, a pedir la separación del cargo de Diputado por Galicia a causa de los agravios que había inferido al Congreso en su «*Carta misiva*».

16—1602. INQUISICION. Prisión en cárceles secretas de la infeliz loca Blanca Enriquez.

17—1512. El Cardenal Orlando, toma posesión del Obispado y Señorío de Orense.

18—1605. INQUISICION. Se da parte a la Suprema, entre varias cosas, de que el 13 de este mes había llegado al Ferrol un navío conduciendo 58 portugueses huidos del Santo Oficio, que estaban en Francia: «y venían validos en el perdón de S. M. que les mandaba volver», siendo causa de un escándalo general, «y como entendemos, dice la carta, será grande la cantidad de esta gente que a estos puertos vendrá.... si en este particular pareciese a V. S. haber alguna cosa que importe de que seamos avisados, suplicamos nos ordene, etc.»

16—1809. Queman los franceses a Caldas de Cuntis.

1823. Nació en Santiago el malogrado escritor D. Antonio Neira de Mosquera, socio de mérito de la Sociedad Arqueológica matritense, del Liceo de Valencia, socio fundador de la Diputación arqueológica de la provincia de Coruña, de la Sociedad filantrópica Barcelonesa, de la Soedad Económica de Valencia y oficial auxiliar en la sección de ultramar del Consejo Real.

20—1602. INQUISICION. Acusación en la audiencia contra la memoria y fama de Isabel Méndez, difunta, mujer que había sido de Felipe Alvarez boticario de Rivadavia. En el estenso proceso de esta desgraciada familia, se la testifican varias ce-

remonias judaicas, entre ellas, que había lavado sus hijos al nacer hechando en el agua oro y plata diciendo: «El Señor te haga rico: el Señor te dé sus bienes: el Señor te haga bien aventurado», sin nombrar a Cristo. De estos hijos, uno, Antonio Méndez, fué quemado en la Quintana; y los demás, como su marido, reconciliados.

21—1560. El Concejo de la Coruña, a pedimento del Procurador General, Alonso de Piñeiro, acuerda en sesión de este día, enviar un comisionado a la Corte que activase el negocio de la traslación de la Real Audiencia de Galicia para aquella ciudad.

1620. Por Real Cédula de Felipe III, dispónese crear en la Coruña una Escuela de Navegación.

22—1480. Estando en Tarazona, confirman los Reyes Católicos, los privilegios que gozaban de antiguos los marineros de Pontevedra, Noya, Muros, Puebla del Dean, Arosa y otros puntos de este reino.

23—1694. Fallece en Orense su obispo D. Diego Ros de Medrano, prelado insigne, Gobernador y Capitán General de Galicia.

24—1344. Juntados por pregon los individuos del Concejo de Coruña, en el convento de Santo Domingo, para, según el fuero de la ciudad, nombrar alcaldes, quejarse de que los «*de foro que foron hasta aqui, non gardaban compridamente o seu oficio*», y ponen *postura* de poder sustituirlos sin cumplir su tiempo, cuando faltasen a su deber.

1823. Defensa brillante de los liberales, dentro del convento de S. Francisco de Pontevedra, contra una facción de 800 hombres de Cotavad.

25—1003. Fúndase la más antigua campana de la Catedral de Lugo, llamada «*esquilon de Nuestra Señora*».

26—1579. INQUISICION. Sentencia contra Jacome de Pigara, hechicero y embaucador, que pretendía curar enfermos con una candela de cera, cuyo pábulo era hilado por tres Marías. Después de la «*question de tormento ad arbitrum*» se votó saliera en forma de penitente con coraza, adjurase de *levi* y le dieran 300 azotes y destierro perpétuo.»

27 y 28—1809. En estos dos días tuvo lugar el ataque de Vigo por los paisanos gallegos, rindiéndose y retirándose la guarnición francesa compuesta de 1.400 hombres al mando del general Chalót, quienes para librarse del furor del paisanaje tuvieron que acogerse a dos fragatas inglesas ancladas en el puerto. Señalóse en esta acción, entre otros, José Ovelleiro, vecino de Sabucedo, que no dudando iba

a ser víctima de su arrojó, pero conociendo que alguno debía serlo, coje un hacha, rompe y franquea las puertas del castillo, matándole los franceses con tres balazos.

29—979. Muere el Obispo Compostelano Sisnando II Menendez, de un saetazo, peleando contra los normandos mandados por Gundereno, cerca de Fornelos.

1596. D. Juan de S. Clemente, arzobispo de Santiago, hace donación de una casa con agro y huerta, y 4.200 ducados para censos, a las huérfanas de la ciudad, cuyo convento edificó mas tarde.

30—1847. El Excmo. Sr. D. Florencio Rodríguez Vaamonde, es elevado al cargo de ministro de Gracia y Justicia.

## NOTAS DE VIVERO

..... PORTOCHAO .....

Es, sin duda, uno de los rincones más bellos de esta tierra..... En pocos sitios del solar gallego la fecundidad y la hermosura se habrán aunado con tan rara fortuna para producir un efecto tan sugestivo y sobradamente encantador..... A tres kilómetros de la ciudad sobre el poético Landro acariciado por los esplendores de una vegetación tropical en un lugar de ensueño y de misterio.... Visitar Vivero sin la obligada jira a Portochao es negar a la vista uno de sus mejores regalos y al sentimiento una de sus más gratas expansiones..... Y si a la jira podeis asociar las delicias de una merienda copiosa y succulenta, tanto mejor: el estómago os agradecerá este obsequio y el espíritu gozará con mayor avidez de las excelencias del paisaje, de los sanos aromas de la tierra galliciana.....

Los turistas de buen gusto que visitan los encantos que ofrecen estas campiñas de la costa cántabra; los bañistas que aquí vienen porque saben que es la playa de Covas una de las mejores de Galicia, no consienten en retornar a sus lares sin la obligada jira a Portochao. Es como una promesa que se impone todo el que rinde culto al santo esplendor de la belleza del paisaje; de un paisaje de exhuberante inspiración cruzado por el Landro, cuyas

ondas serenas copian allí mejor que en otros puntos la melancolía y nostalgia indefinidas de las estrofas ingentes de Pastor Díaz, el poeta egregio:

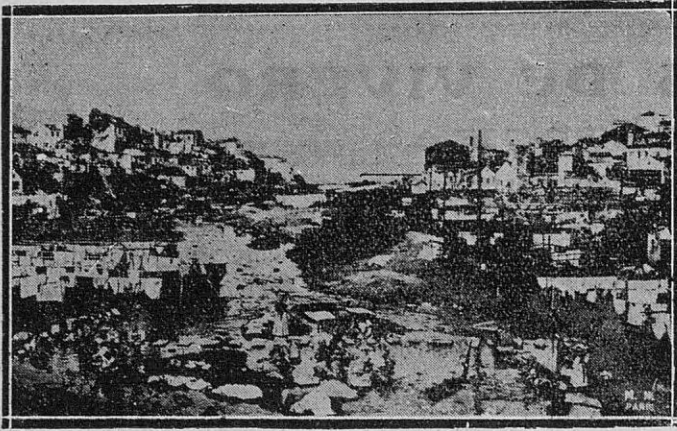
Llévame de mi Landro a los Vergeles,  
Y allí muerte piadosa  
Bajo los mismos sauces y laureles  
Do mi cuna rodó mi tumba posa.

Y el hombre que cantó tanto estos rincones, que esclareció con el privilegio de su talento el nombre de Galicia, que sembró tantas mercedes sobre la ingratitud de su pueblo, aún tiene sus restos lejos de la tierra natal, olvidados en uno de los viejos cementerios de la Corte, esperando desde la región de allá de la vida que el cariño de sus paisanos cumpla su voluntad postrera.

Sin embargo, el alma de sus grandes amores a la tierra madre, toda plena de cariño y de hondas soledades místicas, parece todavía flotar, lo mismo que en las auras matinales, en la melancolía de los atardeceres celtas que sahuman los matices y la lozania de estos árboles, de estas flores, que son, como decía Lamartine, los más fieles depositarios de nuestras sensaciones, de nuestros recuerdos....

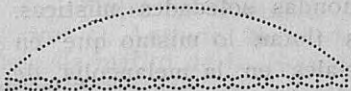
E. CORREA

PÁGINA GRÁFICA



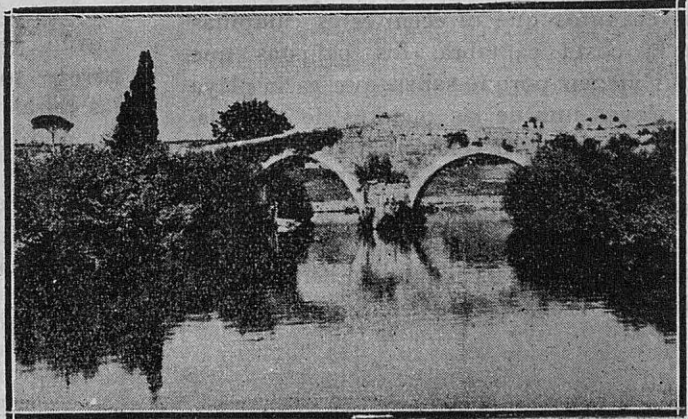
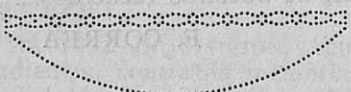
GALICIA

Vista parcial de Marin



GALICIA

Puente sobre el Río Ulla



## O BILLETE MAIS BARATO

Pra todo vos fai falta costume, e por iso se di qu'a esperencia é nai d'a sabeloria.

O que nunca porbou o arroz con leite, non sabe si se come con culler ou con tenedor, y-o que nunca andivo en tren, ¿cómo ha de sabere meterse n-él?

O meu veciño Anton Regueiral tivo qu'ir unha vez a Ourens, por causa d'un asunto que agora non nos interesa.

Enterésáballe a él, e abonda con iso. E como lle'interesaba, non pudo deixar de facer o viaxe, o que lle tiña mais medo, por ter que facelo en ferrocarril, c'as penas todas d'o inferno.

A él que lle falasen d'ir a pé dende Canedo hastra Porriño, Salvaterra ou as Neves, qu'iso pra él era unha verdadeira carreiriña d'un can.

Xa tiña ido en coche a Vigo, que non era tampoco pra él unha maneira moi segura, pero ¡vaya! inda podía pasar.

¿Pero n-o ferrocarril... Iso si qu'era malo. Mais a cousa, como dixeran, era de moitísimo interese, e ben valía a pena de pasar o medo d'ir no tren, por deixala arregrada.

Baixou a pé hastra Porriño, perguntou a cantas persoas alcontrou n-a estación onde era que se mercaban os billetes e diante d'a ventanilla, dixolle o emprego qu'está dentro:

— ¿Vostede dame un billeteño?

— ¿Pra onde? — contestoulle secamente o emprego.

— Pauréns.

— ¿De qué cras?

— Cómo di?

— Que de qué cras.

— Eu non ll'entendo d'iso.

— Digo que sí d'o mais barato ou d'o mais caro.

— Ai, non señor; non. D'o mais barato qu'axa.

— Tome.

— ¿Canto custa?

— Tanto.

— ¿Nin un ichavo menos?

— Non señor.

— Inda ha d'haber algo mais baratiño...

O emprego acabóuselle a pacencia, e botando un billeteño enriba d'a taquilla dixo todo enrabechado:

— Isto é o mais barato qu'hai pra via-xar. Cústalle tanto, e acabe d'unha vez, qu'hai xente esperando.

Pagou Regueiral o que lle pedían, recolleu o billete e saíndo d'o andén, me-teuse n'o primeiro coche que viu.

Alcontrouse c-uns aseintos moi brandos, n-un departamento moi axeitadiño, e c-unhas señoritas guapiñas que ollaron pra él con noxo e curiosidá.

Andivo o tren, e non tardou en aparecer o revisor. Peditulle o billete a Regueiral y-así que viu o cartoncíño, preguntou:

— ¿Non ten outro billete?

— Non señor; é o que me deron.

— Pois vostede non pode ir equi, senón n-outro lugar.

— ¿Logo isto non é mais barato?

— Erache boa. Isto é o mais caro.

— ¿Y-agora?...

— Agora tiña que pagar un suplemento; mais por ser vostede, que polas contas, non está acostumado a via-xar, o que ha de facer e baixarse n-a primeira estación e ir pra onde lle corresponde.

Así foi. Gando o tren chegou a Guilla-rei, o revisor mandou baixar a Regueiral e levouno diante d'un vagón que tiña a un lado unha reixa pequena, e disolle:

— Vostede ten qu'ir dentro.

— Y-eu hei de caber ahí...

— Eu non teño que ver. Eu móstrolle o sitio onde ten qu'ir con arreglo o billete que traí.

— ¿Logo, qué sitio é este?

— A perrera. E vostede traí billete de can.

Iso foi o que lle pasou a Regueiral, por non ter costume de via-xar.

AVELINO RODRIGUEZ ELIAS.


 CONTO

Dous rapaciños rifaron, y-estábanse bafendo cegos. Un d'iles san e rexo, y-ou outro un malpocadillo que choraba. Duas mulleres apartáronnos e levaron o meniño dos choros dándolle bicos. O outro, o san e forte, soilo, vermello de vergonza quedaba sin agarimo, cheo de tristura, e foise indo paseniño. Fixenlle unha festa o probe do rapás e dixen pra min «tamén os fortes dan compasión ás veces», lembrándome d'un sucedido.

O sucedido foi esto. Había unha vés n-unha aldea veira mar, n-a ria de Marin, dous mozos mariñeiros, Chuco e Manoel. Eran tempos n-os qu'aínda non ian as motoras a buscar sardiña a Leixoes, nin xiquera as artes da traíña eran donas das rias. Os barcos xeitosos ian mar afora máis alá d'a illa d'Ons e chegaban moitas veces a Finisterre.

Manoel era un rapás ergueito e finiño, churrusqueiro y amigo d'as rapazas. Chuco era un mozo forte e valente que se desfacia de bó: ninguén bogaba como il que pasaba horas sin arrial-o remo, e sin falar, nin se conocía nadador como il n-aria.

E Chuco e Manoel tiñan toleria por Carmela, unha meiga rapaza d'ollos mouros, moi beiladora. Cada ún d'os mariñeiros a súa maneira lle buscaba as voltas, y-ela por ningún s'acraraba. Con Manoel ría e parolaba a desfacerse, diante de Chuco baixaba os ollos, e toda s'alcendia.

Pasou o caso cando Manuel e Chuco sairon o mar n-o mesmo barco con oito homes máis. O barco era nóvo e foron a despedida vellos, nenos e mozas, y-ante eles Carmeliña que non separaba os ollos de Chuco, nin Chuco d'ela. Foron as miradas unha promesa d'amore, e Chuco bogou con máis forza que nunca, cheo de vida.

Non se soupo Bén nunca, porque estas cousas non se saben Bén endexamais. O mar estivera calmo, e batia un pouco de Nordeste. Fixéranse dous bos lances n-a illa, y-o barco voltaba pra terra cando caía o sol, con toda a vela pra aproveitar as frias. Debeu ser com'un lostrego a nortada, a escota non correu a tempo, a carga foise a unha banda, calquer cousa, o conto foi que d'un soilo batido o vento dou volta o barco y-os homes fóronse o mar co'a sorte de se poderen por a salvo n-a quilla.

Xa todo se cerrara d'escuma, e rompendo avantaban as augas. Non se via un barco, zoaba o vento y-a noite chegaba. Foi entón cando Chuco, o mais forte nadador de todol-os xeiteiros, botouse o mar confiado e surrindo a buscar en terra axuda pr'ós probiños que ali se quedaban engarrados no barco deitado n-as olas. Todl-o viron loitar, avanzando en longas brazadas con toda seguranza e ninguén dubidou que conseguise o proposto.

O tempo pasou en balde, e n-a noite coidaron os mariñeiros morrer moitas veces, mollados y-esmoreados de frio. Pola mañán unha motora topou o barco perdido e salvou ós nove homes.

Aquela mesma mañán apareceu Chuco morto n-a area de Beluso despois de nadare cinco millas: o seu esforzo fixo soste a esperanza n-os que quedaban n-o cativo amparo d'as madeiras do barco. Os probiños salváronse y-o mozo forte morreu.

Non pasou un ano e Carmeliña sempre meiga e beiladora casábase con Manoel, de cote finiño, e churrusqueiro. E certo que co'a lembranza de Chuco pódese decir qu'os fortes dan compasión ás veces e que non está de máis o pregar por eles.

ANTÓN LOSADA E DIÉGUEZ.

CASA INTRODUCTORA — Tejidos - Mercería - Ropería - Sombreros — Ventas por mayor y menor

**Secundino E. Rey**

Propietario de los afamados Trúes de un ancho y doble, Marca LA ROSARINA — A y A — A

SIN COMPETENCIA

219 - San Jerónimo - 231 — Córdoba



## AVISPADAS Y DURMIENTES



Entre todas las regiones españolas, seguramente las dos mimadas por los poderes públicos son Cataluña y Vasconia. ¿A qué es debida la distinción de que gozan en las altas esferas del Gobierno? ¿A especial simpatía? No. ¿A presión afortunada de sus gestores en el tinglado de la política charquera y zararabandosa? Tampoco. ¿Al enjambre bullidor de los ministros indígenas que procuren llevar a las poltronas del mandarínato? Menos.

Pues entonces, ¿a qué resortes obedece su posición de privilegio? Para mi el secreto de su preeminencia radica fundamentalmente en la vitalidad interna, lozana y fecunda de su genio; y formalmente en el civismo ejemplar con que todas las células de su estructura colaboran distinta y conjuntamente a la vez en la finalidad suprema de su destino.

De su reciedumbre de espíritu, de su concordia inalterable, de su alteza de pensamiento deberían tomar nota y calcar traslado las demás regiones o durmientes o exangües y desorientadas.

Yo no creo en la moribundez de ninguna de las variedades étnicas del núcleo primitivo celtibérico de España.

Prueba radiosa de ello es el fulgor de llamarada que se produce con intermitencias cada vez que algún grande infortunio levanta, como un huracán, las pavesas frías que involucran su rescoldo. El Rif está cantando la inmortalidad de nuestras glorias; las simas en epitafios; las crestas en obeliscos.

Lo que hace falta es, que sacudamos este letargo fatal que nos enerva; que nos pongamos en pié como Lázaro, que nos desfajemos el sudario de pesimismo con que voluntariamente nos resignamos a la tumba, que echemos a andar ante el mandato prodigioso de nuestra fé.

Ved a Cataluña; ved a Vasconia; las

dos regiones más prósperas, porque también son las más viriles, las más enérgicas y las más solidarias. En vez de quejidos lastimeros de impotencia, hay que formular programas valientes de vida, y oponerse, como la sangre vigorosa con sus defensas innatas, a toda amenaza de enemigos exteriores e interiores.

Se pretende por el ministro de Fomento atacar el concierto económico de Vasconia; y las tres provincias con todos sus organismos, sin excepción y sin distinción, se unen y se enfilan en orden de batalla, y extreman todos los medios legales para conjurar la tormente que se cierne sobre su estatuto. Conseguirán o no su designio; pero al menos habrán dado al resto de España una prueba de virilidad, que les conciliará el respeto de los gobernantes y la envidia de los gobernados.

Se trama por la Junta de Aranceles favorecer de un modo irritante a cierto trust de bombillas eléctricas de marca extranjera; y Cataluña, que vé en el propósito una daga traidora asestada contra su industria del ramo, asocia a sus fabricantes y forma un bloque macizo con ellos y redacta una vibrante reclamación, que por lo menos hará recapacitar a los autores del desaguisado.

En Galicia está gravemente amenazada la coarta de su riqueza, la ganadería; y precisamente, cuando en virtud de la sindicación ilustrada y la propaganda ilustradora se va transformando y mejorando; y ¡oh dolor no se ve en el pueblo el estallido,—esta es la palabra,—el estallido de protesta que es la credencial de la vida.

¡Tenemos tantas minucias en que ocuparnos!

¿Y cuando el hambre llame a nuestras puertas? ¡Ah! Entonces empezaremos a reflexionar. Aquí invertimos el apotegma: «Prius esse, postea philosophari».

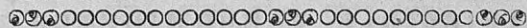
### AVICULTURA ESPAÑOLA TRIUNFO DE ESPAÑA

Hace poco se ha celebrado en Inglaterra una exposición internacional de avicultura obteniendo en tal certámen España el primer puesto. La Prensa inglesa se ocupó con tal motivo, de la instalacion española, a la que tributa entusiastas aplausos, afirmando que, en tal instalacion, tienen los ingleses mucho que aprender.

Conste que hasta la fecha pasaban los británicos como los mejores avicultores del mundo.

¡Gracias a Dios que servimos para algo! Pero es el caso que estos triunfos de España van repitiéndose en diferentes manifestaciones de la actividad humana, no sin asombro de los que nos tenían, poco más o menos, a la altura de los rifeños, gracias al tesón con que nuestros escritores extranjerizados del flanco izquierdo, se esfuerzan en denigrar todo lo nuestro.

## Crónica de Carnaval



Con arreglo al programa anunciado, lleváronse a cabo los dos grandes bailes de disfráz y fantasía, con que nuestro Centro festejó las carnestolendas de este año.

La juventud que siempre gusta de estas cosas, hizo acto de presencia en las dos fiestas, pero sin aquel entusiasmo

de años idos, y es que, en general, las máscaras llenas de ingenio, ricas en el vestir, finas en la sátira y brindadoras de piropos enloquecedores van desapareciendo. La humanidad, amante unas

das, acudieron a la cita en número muy considerable haciendo que la estancia en el local fuese tan grata, que las horas de la noche, horas que por regla general se hacen largas, transcurriesen



Grupo de concurrentes a uno de los bailes de Disfráz, celebrados en nuestro Centro

veces de la tradición, la olvida otras, sustituyéndola por matices más finos y armónicos de refinado gusto social.

El carnaval, también está sujeto a los caprichos volubles y breves de la moda. Es por este motivo que Momo se habrá indignado al ver que sus dominios o reinos otrora pletóricos de jocosidad y buen gusto, decaen con visible trascendencia.

Sin embargo, dejando a un lado la tradición, los dos bailes celebrados en nuestra casa social han sido espléndidos.

Nuestras bellas, lujosamente atavia-

fugaces.

Contribuyó también grandemente a la mayor brillantez, el adorno e iluminación que presentaba nuestro gran salón. La Comisión de fiestas, a quien se debe en gran parte tan singular organización, bien merece como premio un aplauso. Vaya, pues, el nuestro sinceramente.

Los premios, gentilmente donados por los señores Juan Kegeler, Rey Hnos. y Luis Piazza, fueron otorgados a las señoritas Lola Osorio y Rosa Squassi, que respectivamente lucían, un hermoso traje de manola y un vistoso y caprichoso traje de odalisca.

# INFORMACION

## Natalicio—

Ha dado a luz un hermoso niño, la señora Ramona Coronel de Gestal, esposa de nuestro apreciable consocio señor Fernando Gestal.

## Enfermos—

Completamente restablecido el joven Santiago Rapalo, hijo de nuestro distinguido consocio don Manuel Rapalo.

— Algo delicada la señora Rosa López de López, esposa de nuestro conterráneo señor Perfecto López.

— En franca mejoría nuestro entusiasta presidente don Juan Pérez de Santiago.

## Viajeros—

De regreso de la madre patria, donde ha pasado una grata y larga temporada, encuéntrase nuevamente entre nosotros, nuestro consocio y paisano el conocido y apreciable industrial señor Eumenio Ancochea.

— En breve saldrá para su pueblo natal, Marin, nuestro paisano el señor Alejandro Losada.

## Festivales—

Después de un acertado y merecido descanso, tendremos un baile nocturno, el que está proyectado llevarlo a cabo el sábado 1.º del próximo Abril, el cual durará toda la noche.

El cuadro escénico empezará muy en breve los ensayos concernientes a la celebración de la gloriosa fecha del 2 de Mayo, a cuyo fin la Comisión de fiestas ultima todos los preparativos sin omitir sacrificio de ninguna clase, por lo cual, y dado el entusiasmo que a todos anima ha de resultar una velada grandiosa y que ha de dejar perdurable recuerdo a todos los que tengan la dicha de asistir a ella.

Uno de los números más importantes que se llevará a cabo, será la ejecución por la orquesta de todo un completo programa de baile, compuesto expresamente con dicho objeto, por el inteligente maricense señor Juan Rosales.

## Donaciones—

Se han recibido del señor Plácido Torres, las obras siguientes:

El cantar de mi dulzaina, Este coche se vende, La escuela de los maridos, Romeo y Julieta, Virtus, La Pastora de los Alpes, Marina, El Prestidigitador, La huelga, O Embargo, El puñal del godó, El primer mate, Ferosinda y Sonatas de Invierno.

Del señor Waldo Suarez, las siguientes:

Una prueba, Un cuarto con dos camas. Un cuarto desalquilado, Una tostada, Un minuto más tarde y ¡¡Un duelo pared por medio!!

---



---

## ASTRAKAN PURO

(Chistes, Gansadas, Parodias, Exageraciones...)

Si quiere usted un libro para reirse hasta desquijarse compre ASTRAKAN PURO.

Si quiere usted olvidar los sinsabores que produce la *insistencia* del casero, del sastre, del zapatero y demás amigos cariñosos del hombre, no vacile; compre ASTRAKAN PURO.

Si después de pagar la cédula, el inquilinato, la contribución, el descuento, las utilidades y la patrona, no le quedan a usted más que dos pesetas, no se preocupe; gástelas en ASTRAKAN PURO.

Son tres consejos desinteresados. Se los da el editor.

**No lo olvide... ASTRAKAN PURO... Dos pesetas...**

¿Quién pide otro?

**De venta en las buenas Librerías**

---



---

## Recomendamos

Citar el nombre de esta revista, a todo interesado por alguno de los avisos.

A todo socio tenga presente que las instituciones viven exclusivamente de las cuotas de los mismos y de su puntualidad en hacerlas efectivas.

Que todo asociado al cambiar de domicilio, debe de pasar una nota por escrito a secretaría.

A los señores anunciantes que sus respectivos avisos se insertarán, hasta que ordenen lo contrario por escrito a la administración de la revista.

Que cuando un socio quiera darse de

baja, lo notifique por escrito a secretaría.

A todo aficionado que quiera formar parte en el cuadro escénico, se anote en la lista que a tal efecto está a disposición de los mismos, en secretaría del 21 a 23.

Adquiera todo socio su correspondiente carnet; todos los días de 21 a 23 en secretaría.

La presentación en todo festival de la correspondiente invitación sin cuyo requisito no se permitirá la entrada.

A los socios, se inscriban en el coro, cuyos ensayos han empezado bajo la dirección del maestro señor Blas Cerdá.

## MOVIMIENTO DE CAJA EN EL MES DE FEBRERO DE 1922

DEBE	CONCEPTO	IMPORTE
Saldo del mes anterior.....		\$ 99.87
Del Sr. W. Suárez, por Enero, Febrero y Marzo.....		> 6.00
Por concepto de alquileres.....		> 80.00
Por venta de flores en el baile del 5 del corriente.....		> 23.50
Por entradas al baile del 25 del corriente.....		> 99.00
Recibido en calidad de préstamo.....		> 382.00
Cobrado por cuota de socios.....		> 477.00
Cobrado por avisos revista y programas baile.....		> 258.00
	Total.....	\$ 1.425.37

HABER	CONCEPTO	IMPORTE
Por alquileres.....		\$ 450.00
> facturas pagadas.....		> 411.15
> sueldo empleados.....		> 100.00
> Luz.....		> 10.00
Varios.....		> 79.60
Devuelto por anticipos.....		> 300.00
Saldo para el mes de Febrero.....		> 74.62
	Total.....	\$ 1.425.37

JUAN A. MENDEZ.

Tesorero

# LA VENTAJOSA

Relojería — Joyería — Armería

## REY HERMANOS

COMPRA Y VENTA DE ALHAJAS DE OCASION  
POR TODA COMPRA Y COMPOSTURA HECHA EN ESTA CASA SE DA SU GARANTIA

Haciendo mención de este aviso daremos un  
lindo DESPERTADOR por tan solo \$ 3 m/n.

ROSARIO DE SANTA FÉ, 138 -- CÓRDOBA

### “La Cantábrica”

Fábrica de Colchones Elásticos a Fuerza Motriz

Especialidad en composturas pertenecientes al ramo

**Ramón Rey**

Se atiende todo pedido de la campaña

Se hacen Armazones para catres de lonas

24 de Septiembre, 373—Córdoba

### Gran Triunfo Científico

Para combatir eficazmente en pocos días  
la blenorragia, flujos blancos y todas enfer-  
:: medades de las vías urinarias, etc. ::

Tomad los renombrados sellos Antiblenorrágico del

**Dr. SCOLARI**

DE MILAN

¿Queréis Salud y Vigor? Tomad el afama-  
do tónico reconstituyente y nutritivo de

**Dr. SCOLARI**

Depósito general en Córdoba: FARMACIA PIAZZA

Calle 24 de Septiembre y Rivadavia

### Almacén y Bazar “Olimpia”

— DE —

**VILA HERMANOS**

CASA DE CONFIANZA

25 de Mayo y Maipú

Teléfono 3806

CÓRDOBA

### Empresa General de Pintura

LETREROS DE TODO ESTILO

Especialidad en letras de oro y letreros  
luminosos vitreaux

Pintura de Obras, Decoraciones y  
Empapelados — Precios módicos

**M. Fernández y Cía.**

24 de Septiembre 168 — Córdoba

# Chocolate FALLETTI

(35 AÑOS DE EXITO)

Tejidos -- Mercería -- Ropería

IMPORTACIÓN DIRECTA

**ANTONIO RIVERO**

**Calle Buenos Aires, 329 CÓRDOBA**

CASA DE COMPRAS:

PARÍS — MILÁN — MANCHESTER

**SASTRERIA**

DE

**RAFAEL SORIANO**

CÓRDOBA

San Martín, 41

(Altos)

TELÉFONO 2364

**Casa Porto**

SOMBRERERÍA Y CAMISERÍA

Artículos generales para hombre

**89 Rosario de Santa Fé 95**

Plaza San Martín

Teléfono 3517 - CORDOBA

**TINTORERIA "COLÓN"**

DE

**JOSÉ VALLS**

SE TIÑEN Y LIMPIAN TODA CLASE DE TEJIDOS, ROPA DE HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS  
SE COMPONE, ARREGLA A LA MEDIDA Y DA VUELTA ROPA DE HOMBRE

SE ATIENDEN PEDIDOS DE LA CAMPAÑA

COLÓN 93

TELÉFONO 3556

CORDOBA

**MOLINO CENTENARIO**

- DE -

**José Minetti y Cía.**

Harinas: 000 Graciela - 00 Graciela - Especial Cero

Boulevares Wheelwright y Centenario - Córdoba

# FARMACIA y DROGUERIA

DE

## JUSTO MINUZZI

**TELÉFONOS:**

DROGUERIA 2602  
FARMACIA 2957

**CÓRDOBA**

**Cigarrería "Del Toro"**

MANUFACTURA

DE

Tabacos, Cigarros y Cigarrillos

Casa INTRODUCTORA

**Manuel Posada**

25 de Mayo, 25 — Córdoba

**Eloy Martínez y Cia.**

IMPORTADORES

Fábrica de Ropa y Sombreros

CÓRDOBA

Rosario de Santa Fé, 182

BUENOS AIRES  
Alsina, 1249

Farmacia y Droguería

**"Obispo Salguero"**

DE

**Juan Deza**

Entre Ríos y Obispo Salguero  
Teléfono 3490 — CÓRDOBA

**PANADERIA**

**"INDEPENDENCIA"**

DE F. y J. MESQUIDA

PAN ELABORADO CON LAS MEJORES HARINAS y MAQUINARIAS MODERNAS  
REPARTO A DOMICILIO

INDEPENDENCIA 332 Tel. 3444

— ANTONIO NORES —

**Fábrica de Calzado y Talabartería**

Almacén de Cueros Curtidos — Surtido completo para Zapateros y Talabarteros

Artículos para viaje y tapicería para carruajes

SAN GERÓNIMO, 239

CÓRDOBA

»» BAR ««

**El Espléndido**

SOCIEDAD ANONIMA

San Martín 183

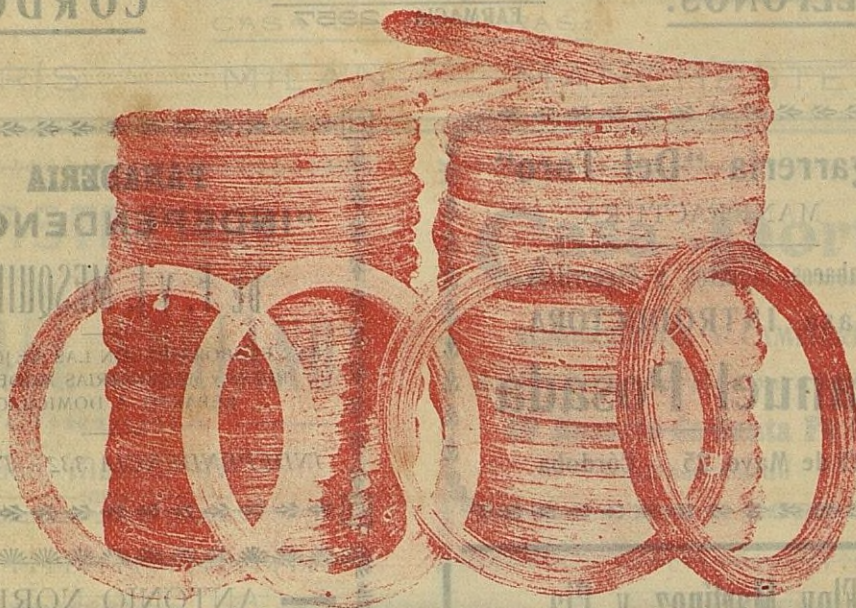
**Casa Especial**

PARA

SERVICIO DE LUNCH

# Ferretería KEGELER

Rivadavia 365 - Córdoba



## ALAMBRE DE FABRICACION ALEMANA

Permitimosnos de recordar a los señores estancieros y agricultores que en adelante dispondremos de nuevo de NUESTRO AFAMADO ALAMBRE DE ACERO OVALADO DE FABRICACION ALEMANA

**Cada rollo lleva nuestra marca J. K. C.**

Son rollo de 45 kilos, hay de 14-16 de 1250 metros cada rollo, 15-17 de 1000 metros cada rollo. Garantizamos de alta resistencia y de superior calidad, mejor que cualquier alambre que se introduce en el país.

**Es de calidad superior, la esencia de superioridad**

Cemento, Tirantes T, Fierros, Maderas

Ferretería, Pinturería, Bazar, Etc. Etc.

# Rapalo, Ferreiro & Cia.

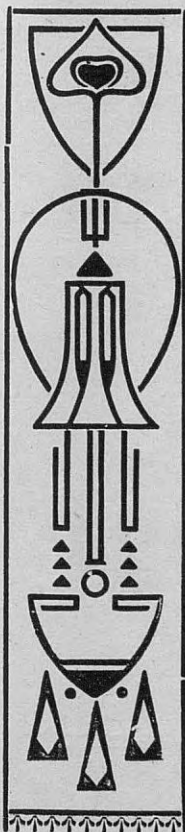
Fabricantes de Calzado y Talabartería

Almacén de Curtidos

Calle Rivadavia N° 46

TELÉFONO 3344

CÓRDOBA



# Casella Hnos.

San Jerónimo 150



Córdoba

## La Gran Mueblería de Moda

Siempre lo mejor  
a mejor precio



# PILSEN — Y — MUNICH

**CERVEZA**  
de Calidad



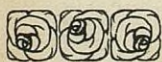
(MARCA REGISTRADA)

◀ **TIPO** ▶  
**EUROPEO**

El secreto del éxito de nuestros productos reside  
únicamente en su composición de

**PURA MALTA Y LUPULO**

constituyendo de este modo la bebida más sana



**CERVECERÍA CÓRDOBA**  
**E. MEYER & Cia.**

TELÉFONO 3509